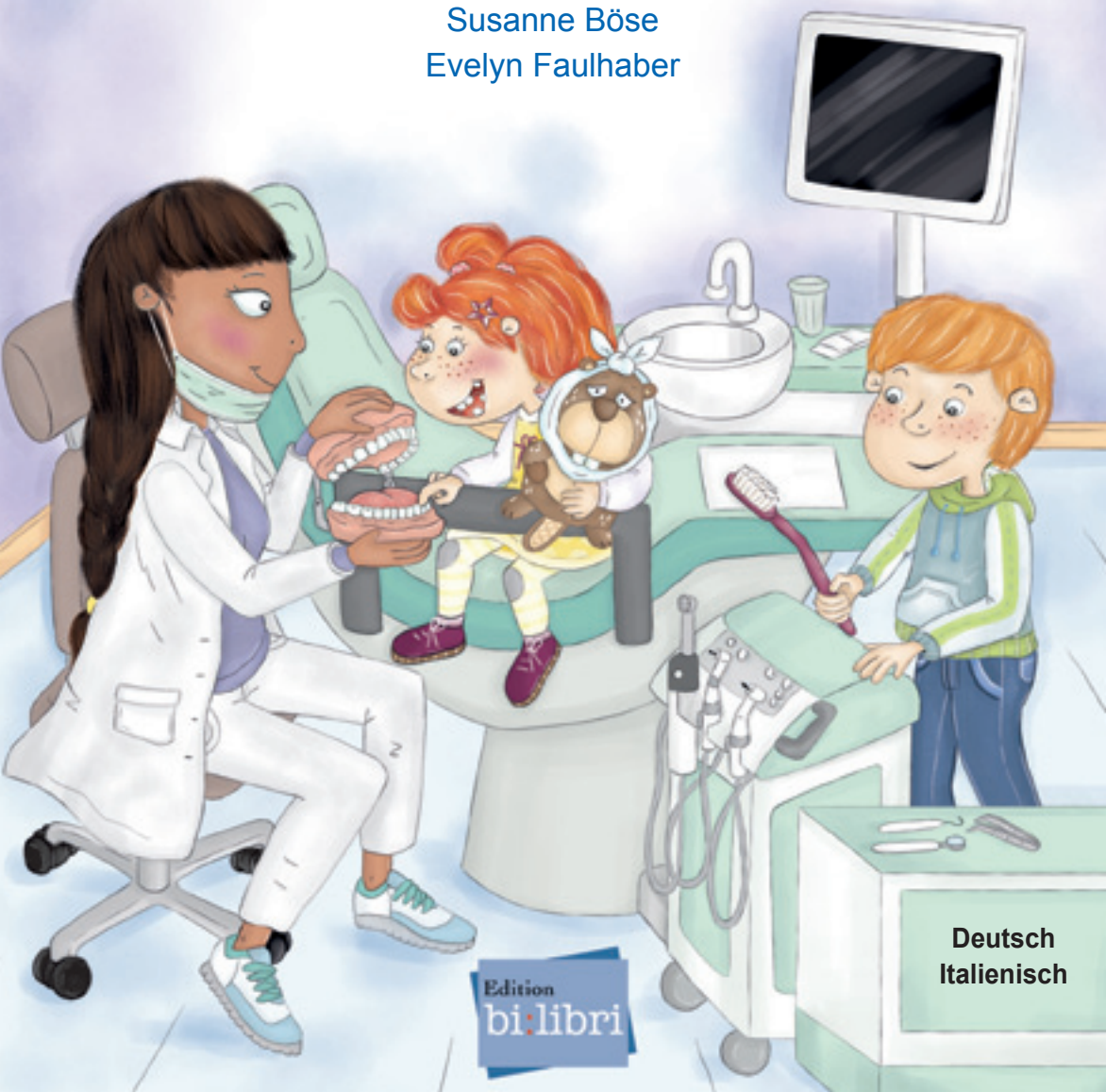


Beim Zahnarzt Dal dentista

Susanne Böse
Evelyn Faulhaber



Edition
bi:libri

Deutsch
Italienisch

Beim Zahnarzt

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Italienisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2021 Edition bi:libri, München

Text: Susanne Böse

Illustration: Evelyn Faulhaber

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Dr. Raffaella Merlini Zanghi

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Beim Zahnarzt Dal dentista

Susanne Böse
Evelyn Faulhaber



„Heute wird es spannend“, sagt die Erzieherin im Kindergarten. „Dies ist Frau Dr. Singh. Sie ist Zahnärztin und wird mit euch über eure Zähne sprechen.“ Zuerst ist Zoe nicht begeistert. Doch dann wird es sogar richtig lustig: Die Kinder dürfen Grimassen schneiden und ihre Zahnlücken zeigen.

„Hier hatte ich zwei Wackelzähne. Die habe ich mir selbst gezogen“, sagt Zoe stolz. „Du bist aber sehr mutig!“, staunt die Zahnärztin.

“Oggi sarà una giornata particolarmente interessante” dice la maestra d’asilo. “Questa è la dottoressa Singh. Fa la dentista e oggi parlerà con voi dei vostri denti.” All’inizio Zoe non è molto entusiasta. Ma poi la giornata si rivela persino divertente: i bambini possono fare le boccacce e mostrare le finestre fra i loro denti. “Qui avevo due denti che mi ballavano. Me li sono tirati via da sola” dice Zoe con orgoglio.

“Ma allora sei molto coraggiosa!” esclama la dentista meravigliata.



die Zahnärztin
la dentista



die Zähne
i denti



die Zahnlücke
la finestra fra i denti



der Wackelzahn
il dente che balla



die Zahnarztinstrumente
gli strumenti del dentista



der Handspiegel
lo specchio

Dr. Singh liest den Kindern eine Geschichte über Bodo Biber vor.
 Der liebt Süßigkeiten! Aber jetzt hat er Zahnschmerzen. Die Kinder
 geben Bodo viele gute Ratschläge: „Iss lieber Obst und Gemüse!“, ruft Ali.
 „Abends nach dem Zähneputzen nichts mehr essen oder trinken“, weiß Zoe.
 „Nicht mal Saft?“, fragt Pia.
 „Nee, nur Wasser. Sonst geht's dir wie Bodo“, sagt Zoe.
 „Ihr wisst ja schon super Bescheid“, lobt die Zahnärztin. „Aber könnt
 ihr Bodo auch erklären, worauf er beim Zähneputzen achten soll?“

La dottoressa Singh legge ai bambini la storia di Bodo, il castoreo. A lui
 piacciono tanto i dolciumi! Ma adesso ha mal di denti. I bambini danno a
 Bodo tanti buoni consigli: “È meglio mangiare frutta e verdura!” esclama Ali.
 “La sera, dopo che ti sei lavato i denti, non devi più né mangiare né bere”
 afferma Zoe.
 “Nemmeno un po' di succo di frutta?” chiede Pia.
 “Eh no, solo acqua. Sennò ti succede come a Bodo” dice Zoe.
 “Allora siete già informatissimi” li elogia la dentista. “Ma sapete
 anche spiegare a Bodo a cosa deve stare attento quando si
 lava i denti?”



die Zahnschmerzen
 il mal di denti



das Obst
 la frutta



das Gemüse
 la verdura



die Süßigkeiten
 i dolciumi



der Saft
 il succo di frutta



das Wasser
 l'acqua



Ein Besuch beim Zahnarzt ist spannend!
Zoe und ihr Bruder bekommen viele Tipps
zur richtigen Zahnpflege.

Andare dal dentista è davvero interessante!
Zoe e suo fratello imparano tante cose utili
su come lavarsi correttamente i denti.



www.edition-bilibri.de

ISBN 978-3-6950-5383-4



9 783695 053834